



Barnebøker for Norge

barneboker.no

تاي مائري وبتارة حارة - حارة الصارة - البارة البارة / Eit lite frø:

Historia om Wangari Maathai

Skrevet av: Nicola Rijdsdijk

Illustrert av: Maya Marshak

Oversatt av: Maouia Haj Mabrouk (ar), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

البارة البارة - حارة وبتارة مائري

Eit lite frø: Historia om Wangari

Maathai



✎ Nicola Rijdsdijk

🔗 Maya Marshak

📖 Maouia Haj Mabrouk

🗣️ arabisk / nynorsk

📖 nivå 3





في قرية على منحدر جبل كينيا بشرق إفريقيا، كان هناك فتاة صغيرة
تدعى ونقاري تعمل مع أمها في الحقول.

...

I ein landsby ved foten av Mount Kenya i Aust-Afrika arbeidde ei lita jente saman med mor si på åkeren. Wangari heitte ho.

Jorda.

Wangari var glad i å vera ute. Familien hadde ein kjøkkenhage. Der vende ho grønssakshagen med macheten sin. Ho stakk små frø ned i den varme

...

الأرضي الدافئ.

كانت وباري تحب الحياة تحب ان تها تهل في حديقة
لم تنزل البقالة، تشق التربة بعصاها ويحرس الحيات الصغيرة في اديم
منزلها الدافئ.





وكانت أفضل فترات اليوم لديها هي فترة ما بعد الغروب، حين يسدل الليل ستاره ويحل الظلام. عندها تعرف ونقاري أن الوقت قد حان للعودة إلى المنزل فتحت خطاها إلى البيت متبعة المسالك الضيقة عبر الحقول، عابرة الأنهار التي تعترض طريقها.

...

Ho syntest den beste tida på dagen var rett etter solnedgang. Når det vart for mørkt til å sjå plantene, visste ho at det var på tide å gå heim. Ho gjekk langs smale stiar på markene og over bekkar på vegen sin.

توفيت ونقاري سنة 2011، لكننا نتذكرها في كل شجرة جميلة نراها حولنا.

...

Wangari døydde i 2011, men vi kan tenkja på henne kvar gong vi ser eit vent tre.

Wangari hadde arbeidd hardt. Folk over heile verda la merke til det og dei gav henne ein berømt pris. Han vert kalla Nobels fredspris. Ho vart den første afrikanske kvinna som fekk han.

...

هي امرأة أوغندية وباتت رائدة في مجال الزراعة المستدامة. كانت رائدة في مجال الزراعة المستدامة. كانت رائدة في مجال الزراعة المستدامة. كانت رائدة في مجال الزراعة المستدامة.

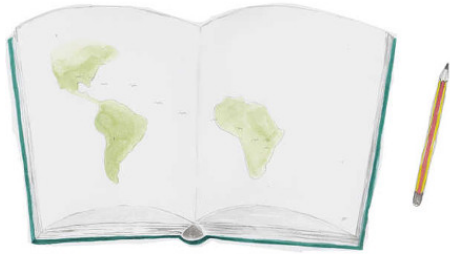


Wangari var ei flink jente og ville gjerne byrja på skulen. Men mora og faren ville at ho skulle vera storebroren mor og far til å la henne få gå på skulen.

...

هي امرأة أوغندية وباتت رائدة في مجال الزراعة المستدامة. كانت رائدة في مجال الزراعة المستدامة. كانت رائدة في مجال الزراعة المستدامة. كانت رائدة في مجال الزراعة المستدامة.





شغفت ونقاري بالدراسة وكانت كلما قرأت كتاباً زاد شغفها بالتعلم.
وحققت ونقاري نتائج باهرة في المدرسة مما مكنها من مواصلة
دراستها بالولايات المتحدة الأمريكية. فرحت الفتاة كثيراً وزادت
رغبتها في التعرف على العالم.

...

Ho likte å læra! Wangari lærde meir og meir for kvar bok ho las. Ho vart så flink på skulen at ho vart invitert til å studera i USA. Wangari vart så glad! Ho ville læra meir om verda.



وبمرور الزمن، تحولت الأشجار إلى غابات وجرت الأنهار بالماء من
جديد وانتشرت رسالة ونقاري في كامل أرجاء إفريقيا، ونمت ملايين
الأشجار بفضل بذور ونقاري.

...

Tida gjekk og dei nye trea voks og vart til skog, og det kom vatn i elvene igjen. Historia om Wangari spreidde seg over heile Afrika. I dag er det millionar av tre som har vakse opp frå Wangaris frø.

بيتي الحبيب
 في ارضنا
 في ارضنا
 في ارضنا



...

Wangari lærde mykje nytt på det amerikanske
 universitetet. Ho studerte planter og korleis dei
 vekst. Og hugsa korleis ho hadde vakse opp sjølv: i
 leiker og spel med brørne sine i Kenyas venge
 skogar.

في ارضنا
 في ارضنا
 في ارضنا



...

Wangari visste råd. Ho lærde kvinnene å planta tre
 ved å så frø i jorda. Kvinnene selde trea og brukte
 pengane til beste for familien sin. Dei vart veldig
 glade. Wangari hadde fått dei til å føla seg sterke
 og mektige.



وبقدر ما كانت تزداد علماً ودراسة بقدر ما كان حبها لشعب كينيا يزداد ويتعمق. كانت تريد لهم أن يكونوا سعداء وأحراراً، فكانت كلما زاد علمها، زاد تعلقها بموطنها.

...

Ho skjønnte ho var glad i folk frå Kenya jo meir ho lærde. Ho ville dei skulle vera glade og frie. Og jo meir ho lærde, desto meir hugsa ho heimen sin i Afrika.



وعندما أنهت ونقاري دراستها رجعت إلى كينيا، لكنها اكتشفت أن كينيا قد تغيرت: كانت المزارع الشاسعة تمتد في جميع أنحاء الأرض بينما لم يكن للنساء حطباً لطهي الطعام وكان الناس فقراء والصفار جياً.

...

Då ho var ferdig med å studera, drog ho tilbake til Kenya. Men landet hennar var forandra. Kjempestore bondegardar strekte seg utover i landet. Kvinnene hadde ikkje ved til å tenna bål for å laga mat. Folk var fattige og born svalt.